

## INFORMÁCIE O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV MAJITEĽOV A DRŽITEĽOV ÚČTOV CENNÝCH PAPIEROV

V súvislosti s prijatím Nariadenia EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len **Nariadenie**) a zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len **Zákon**), Vám Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity, IČO: 30 792 053, so sídlom Radlinského 32, 813 19 Bratislava, Slovenská republika (ďalej len **ARDAL**), ako prevádzkovateľ osobných údajov, poskytuje nižšie uvedené informácie o spracúvaní osobných údajov.

### Zoznam spracúvaných osobných údajov

ARDAL spracúva osobné údaje o majiteľoch a/alebo držiteľoch, resp. Držiteľoch účtov (ako sú títo definovaní v Emisných podmienkach a/alebo príslušných právnych predpisoch) štátnych cenných papierov Slovenskej republiky a v rozsahu uvedenom v bode h) nižšie tiež osobné údaje iných fyzických osôb (ďalej len **Dotknuté osoby**), ktoré zahŕňajú najmä:

- a) meno, priezvisko, titul;
- b) adresu trvalého pobytu;
- c) dátum narodenia a rodné číslo majiteľov, držiteľov a/alebo Držiteľov účtov (ak bolo pridelené);
- d) e-mailová adresa;
- e) číslo účtu majiteľa, držiteľa a/alebo Držiteľa účtu vedeného príslušným centrálnym depozitárom, ktorými sú najmä Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s.;
- f) finančné údaje majiteľov, držiteľov a/alebo Držiteľov účtov (vrátane čísla bankového účtu, príslušných platieb istiny a úrokových výnosov štátnych cenných papierov);
- g) údaje o daňovej rezidencii, existencii stálej prevádzkarne na území Slovenskej republiky a iné údaje nevyhnutné na posúdenie vzniku a výšky daňovej povinnosti majiteľov, držiteľov a/alebo Držiteľov účtov v zmysle zákona č. 595/2003 Z.z. o dani z príjmov, v znení neskorších predpisov;
- h) v prípade majiteľov/držiteľov/Držiteľov účtov - právnických osôb, osobné údaje ich zástupcov, zamestnancov a iných kontaktných osôb (v rozsahu meno, priezvisko, titul, pozícia, príp. iné kontaktné údaje);
- i) ďalšie osobné údaje inak poskytnuté, získané a/alebo vytvorené v súvislosti s vydanými štátnymi cennými papiermi a/alebo inou činnosťou ARDAL, ak sú potrebné v súvislosti s plnením povinností a výkonom práv vyplývajúcich z emisných podmienok štátnych cenných papierov (ďalej len **Emisné podmienky**) alebo osobitných právnych predpisov a/alebo na iné účely uvedené nižšie.

Osobné údaje ARDAL získava predovšetkým priamo od Dotknutých osôb (napr. v rámci vyhlásení/pokynov s platobnými údajmi) alebo od tretích osôb (napr. od majiteľov/držiteľov/Držiteľov účtov (právnických osôb), spoločnosti Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s. alebo od správcov

držiacich štátne cenné papiere na ich držiteľských účtoch pre majiteľov. Dotknuté osoby, resp. osoby poskytujúce osobné údaje ARDAL zodpovedajú za to, že všetky osobné údaje, ktoré poskytnú, sú správne a aktuálne a poskytnuté v súlade s právnymi predpismi.

V prípade, že nám poskytujete osobné údaje iných dotknutých osôb zodpovedáte za to, že tieto osobné údaje sú poskytnuté ARDAL v súlade s príslušnými právnymi predpismi, vrátane Nariadenia a Zákona, a že týmto osobám boli vopred poskytnuté tieto Informácie o ochrane osobných údajov a iné informácie týkajúce sa spracúvania ich osobných údajov vyžadované právnymi predpismi.

**Ako sú osobné údaje využívané a na akom právnom základe? (Účely spracúvania a právny základ spracúvania)**

V rozsahu, v akom sú nevyhnutné na daný účel, ARDAL osobné údaje využíva na:

- plnenie zákonných povinností vyplývajúcich z osobitných predpisov vrátane zákona č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o cenných papieroch), v znení neskorších predpisov, zákona č. 530/1990 Zb. o dlhopisoch, v znení neskorších predpisov, zákona č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších zákonov a zákona č. 492/2009 Z. z. o platobných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov (pokiaľ sa aplikuje);
- plnenie povinností a výkon práv vyplývajúcich z Emisných podmienok a zmlúv uzatváraných ARDAL;
- na účely oprávnených záujmov ARDAL, ktoré zahŕňajú najmä využívanie vyššie uvedených osobných údajov (avšak len tých, ktoré sú v danom prípade nevyhnutné na daný účel), na:
  - preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov ARDAL;
  - plnenie si povinností voči Ministerstvu financií Slovenskej republiky, v mene ktorého ARDAL zabezpečuje vydávanie štátnych cenných papierov a voči Štátnej pokladnici ako aj na plnenie iných povinností ARDAL vyplývajúcich z osobitných právnych predpisov (vrátane zákona č. 530/1990 Zb. o dlhopisoch, v znení neskorších predpisov a zákona č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších zákonov).

Vo vzťahu k osobným údajom potrebným na plnenie zákonných povinností ARDAL, plnenie Emisných podmienok a/alebo zmlúv, a/alebo na účely oprávnených záujmov ARDAL uvedených vyššie, ARDAL poskytnutie a spracúvanie týchto osobných údajov vyžaduje, pričom v prípade, že Dotknuté osoby niektoré z týchto požadovaných údajov odmietnu poskytnúť, môže sa stať, že vo vzťahu k nim ARDAL nebude môcť plniť povinnosti vyplývajúce z Emisných podmienok alebo zmlúv alebo iba v obmedzenom rozsahu.

**Doba uchovávaní osobných údajov**

Osobné údaje Dotknutých osôb sú uchovávané po dobu 11 rokov po dni poslednej výplaty istiny alebo úroku zo štátneho cenného papiera, v súvislosti s ktorým boli údaje Dotknutej osoby ako majiteľa na účte majiteľa cenných papierov alebo držiteľa na držiteľskom účte cenných papierov, resp. Držiteľa účtu spracované a následne po dobu, kým trvá niektorý z vyššie uvedených účelov spracúvania za

podmienok v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

### **Ochrana osobných údajov**

ARDAL zaviedla systém riadenia informačnej bezpečnosti podľa normy ISO/IEC 27001:2013 a normy ISO/IEC 27002:2013 a prijala iné primerané technické a organizačné opatrenia na ochranu osobných údajov proti náhodnému alebo protiprávnemu zničeniu, strate, zmene, neoprávnenému poskytnutiu alebo sprístupneniu, ako aj iným protiprávnym alebo neoprávneným formám spracúvania osobných údajov v súlade s príslušnými právnymi predpismi (najmä Nariadením, Zákonom, zákonom č. 69/2018 Z.z. o kybernetickej bezpečnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákonom č. 95/2019 Z. z. o informačných technológiách vo verejnej správe a o zmene a doplnení niektorých zákonov a súvisiacimi vyhláškami).

### **Poskytovanie osobných údajov tretím osobám (*Príjemcovia alebo kategórie príjemcov osobných údajov*)**

Osobné údaje Dotknutých osôb môžu byť poskytnuté:

- orgánom, ktorým má ARDAL povinnosť poskytovať osobné údaje, vrátane Štátnej pokladnice, Ministerstva financií Slovenskej republiky, orgánom dohľadu, súdom a orgánom činným v trestnom konaní, prípadne iným subjektom v súlade s príslušnými právnymi predpismi (vrátane právnych predpisov Európskej únie);
- poskytovateľom služieb (ktorých zoznam je na požiadanie k dispozícii k nahliadnutiu v sídle ARDAL), ktorí ARDAL poskytujú služby súvisiace s jej činnosťou, vrátane právnych, audítorských a iných poradenských a podporných služieb;
- iným subjektom, ak to vyplýva z Emisných podmienok alebo iných zmlúv alebo to bude nevyhnutné na uplatňovanie práv alebo plnenie povinností z nich vyplývajúcich.

Ak sú osobné údaje zdieľané s tretími stranami, ktoré ARDAL poskytujú služby, je od nich vyžadované, aby podnikli primerané kroky na ochranu osobných údajov a používali ich len na účely poskytnutia týchto služieb.

### **Práva Dotknutých osôb**

V súvislosti so spracúvaním osobných údajov majú Dotknuté osoby nasledovné práva:

- právo na potvrdenie, či sa o nich spracúvajú osobné údaje, a ak áno, právo získať prístup k spracúvaným osobným údajom, resp. právo požadovať ich kópie, spolu s niektorými ďalšími informáciami o spracúvaní osobných údajov. Prístup nebude umožnený, ak (i) by ním mohli byť dotknuté práva iných osôb alebo (ii) je poskytnutie osobných údajov inak obmedzené;
- právo požadovať, bez zbytočného odkladu, opravu nesprávnych osobných údajov alebo doplnenie neúplných osobných údajov;
- právo z oprávnených dôvodov požadovať vymazanie osobných údajov, najmä ak (i) už nie sú ďalej potrebné pre ďalšie spracúvanie; (ii) Dotknuté osoby oprávnene namietali voči ich spracúvaniu, (iii) sa spracúvali nezákonne, alebo (iv) musia byť vymazané v zmysle právnych predpisov;

- právo z oprávnených dôvodov požadovať obmedzenie spracúvania osobných údajov, ak (i) Dotknuté osoby napadli správnosť osobných údajov po dobu, kým sa overí ich správnosť; (ii) spracúvanie je protizákonné; (iii) už nie sú ďalej potrebné pre ďalšie spracúvanie na strane ARDAL, ale osobné údaje potrebujú Dotknuté osoby na účely uplatnenia právnych nárokov, alebo ak (iv) Dotknuté osoby namietajú proti ich spracúvaniu po dobu, kým ARDAL overí, či príslušné oprávnené dôvody prevažujú nad záujmami Dotknutých osôb;
- právo podať sťažnosť na Úrade na ochranu osobných údajov, so sídlom Hraničná 12, 820 07 Bratislava, tel. č.: +421-2-3231-3220, e-mail: statny.dozor@pdp.gov.sk, ak sa Dotknuté osoby domnievajú, že spracúvanie osobných údajov porušuje predpisy o ochrane osobných údajov;
- iné práva v zmysle čl. 12 a nasl. Nariadenia a Zákona.

Dotknuté osoby majú aj osobitné právo namietat' proti spracúvaniu osobných údajov na účely vyššie uvedených oprávnených záujmov ARDAL a požadovať ukončenie ich spracúvania, ak nebude možné preukázať, že legitímny dôvod spracúvania osobných údajov, prevažuje nad záujmami, právami a slobodami Dotknutých osôb, alebo sú osobné údaje potrebné na preukazovanie, uplatnenie alebo obhajobu právnych nárokov.

Výkon práv Dotknutých osôb môže podliehať ďalším obmedzeniam vyplývajúcim z Nariadenia a Zákona.

#### **Kontaktné údaje zodpovednej osoby**

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa obsahu týchto informácií o spracúvaní osobných údajov alebo samotného spracúvania osobných údajov a/alebo pre uplatnenie práv Dotknutých osôb, kontaktujte, prosím, zodpovednú osobu pre oblasť ochrany osobných údajov ARDAL, a to poštou na adrese: Radlinského 32, 813 19 Bratislava, alebo elektronicky prostredníctvom e-mailu na adrese: [ouu@ardal.sk](mailto:ouu@ardal.sk).